

# ENGLISH STUDIES

A Journal of English Letters and Philology

Edited by  
**R. W. ZANDVOORT**  
Amersfoort

in collaboration with O. S. Arngart, *Lund*; C. A. Bodelsen, *Copenhagen*;  
R. Derolez, *Ghent*; K. Smidt, *Oslo*; and R. Stamm, *Basel*.

PERIODICAL

UNIVERSITY OF HAWAII  
LIBRARY

1964

VOLUME FORTY-FIVE

N<sup>OS</sup> 1-6

SWETS & ZEITLINGER - Keizersgracht 471 - AMSTERDAM  
A. FRANCKE, AG., Bern — E. MUNKSGAARD, Copenhagen



# CONTENTS

## ARTICLES

	Page
BACHRACH, A. G. H.,	The Icicle on the Dutchman's Beard 97
BONJOUR, A.,	Hector and the 'One in Sumptuous Armour' 104
COOK, D. J.,	<i>A Woman Killed with Kindness: An Un-shakespearian Tragedy</i> 353
DAY, D.,	Boswell, Corsica, and Paoli 1
GÉRARD, A.,	Shipload of Fools: A Note on <i>Twelfth Night</i> 109
GOHN, E.,	<i>The Tempest</i> : Theme and Structure 116
GOSSMAN, A.,	Samson, Job, and 'the Exercise of Saints' 212
JANSSENS, G. A. M.,	<i>The Scrutiny</i> Reprint — an Interim Assessment 30
JONES, S.,	An Unidentified Shakespearean Allusion in Hazlitt 126
MINCOFF, M.,	Shakespeare and <i>Hamartia</i> 130
MONTEIRO, G.,	The Campaign of Henry James's Disinherited Princess 442
NØRGAARD, H.,	Never Wrong But With Just Cause 137
PIERSON, R. M.,	The Meter of <i>The Listeners</i> 373
SCHAAR, C.,	Conventional and Unconventional in the Descriptions of Scenery in Shakespeare's Sonnets 142
SIMON, I.,	Tillotson's Barrow 193, 273
SMIDT, K.,	The Quarto and the Folio <i>Lear</i> 149
SMITH, S. M.,	'This great Solemnity': A Study of the Presentation of Death in <i>Antony and Cleopatra</i> 163
STOEHR, T.,	Syntax and Poetic Form in Milton's Sonnets 289
STREVENS, P. D.,	Varieties of English 20
DE VILLIERS, J. I.,	Ben Jonson's Tragedies 433
WARE, M.,	How was Desdemona Murdered? 177

## REVIEWS

Abercrombie, D., et al. (edd.)	In Honour of Daniel Jones (M. SCHUBIGER)	494
Allen, D. C. (ed.),	Studies in Honor of T. W. Baldwin (I.-S. EWBANK)	256
Bald, R. C.,	Donne and the Drurys (D. R. M. WILKINSON)	405



	Page
Beaver, H. (ed.),	American Critical Essays (E. MOTTRAM) 493
van Beeck, F. J. (ed.),	The Poems and Translations of Sir Edward Sherburne (M.-S. RØSTVIG) 407
Behre, F. (ed.),	Contributions to English Syntax and Philology (G. STORMS) 84
Bodelsen, C. A.,	Aspects of Kipling's Art. (F. LÉAUD) 419
Bonnard, G. A. (ed.),	Gibbon's Journey from Geneva to Rome (P. DANCHIN) 66
Bullough, G. (ed.),	Narrative and Dramatic Sources of Shakespeare II, III (C. LEECH) 252
Carter, J. (ed.),	Sir Thomas Browne's <i>Urne Buriall</i> and <i>The Garden of Cyrus</i> (D. GRANT) 65
Cope, J. I. & Jones, H. W. (edds.),	Thomas Spratt's <i>History of the Royal Society</i> (D. GRANT) 66
Darbishire, H. (ed.),	<i>The Prelude</i> (A. GÉRARD) 411
Echteld, J. J. M.,	The English Words in Sranan (P. CHRISTOPHERSEN) 422
Ekwall, E.,	Selected Papers (P. M. VERMEER) 399
Evans, B.,	Shakespeare's Comedies (E. SCHANZER) 403
Fraser, R. A.,	Shakespeare's Poetics in Relation to <i>King Lear</i> (E. SCHANZER) 474
George, H. V.,	A Verb-Form Frequency Count (J. A. VAN EK) 331
Gimson, A. C.,	An Introduction to the Pronunciation of English (J. POSTHUMUS) 78
Gittings, R.,	Shakespeare's Rival (M. MINCOFF) 472
Goldsmith, R. H.,	Wise Fools in Shakespeare (M. GRIVELET) 187
Harrison, T. P.,	They Tell of Birds (H. SCHNYDER) 251
Helmcke, H.,	Die Funktion des Ich-Erzählers in Herman Melvilles Roman <i>Moby-Dick</i> (H. H. KÜHNELT) 492
Hess, E.,	Die Naturbetrachtung im Prosawerk von D. H. Lawrence (I. SIMON) 74
Heuer, H. (ed.),	Shakespeare-Jahrbuch 97/98/99 (R. W. ZANDVOORT) 191
Hinman, C.,	The Printing and Proof-Reading of the First Folio of Shakespeare (J. GERRITSEN) 184
Horn, A.,	Byron's <i>Don Juan</i> and the Eighteenth- Century English Novel (K. SPINNER) 326
Hornby, A. S. (ed.),	The Advanced Learner's Dictionary of Current English, 2nd ed. (G. H. V. BUNT) 426
Hosley, R.,	Essays on Shakespeare and Elizabethan Drama in Honor of Hardin Craig (R. FRICKER) 180
Jacobsson, U.,	Phonological Dialect Constituents in the Vocabulary of Standard English (B. HOLMBERG) 245

	Page
Jones, D.,	English Pronouncing Dictionary, 12th ed. (J. W. LEWIS)
—————,	The Phoneme. Its Nature and Use (J. POSTHUMUS)
Krook, D.,	The Ordeal of Consciousness in Henry James (I. SIMON)
Langbaum, R.,	The Poetry of Experience (C. DE DEUGD)
Lauritis, J. A. (ed.),	<i>Lydgate's Life of Our Lady</i> (J. NORTON-SMITH)
Lee, W. R.,	English Intonation: A New Approach (M. SCHUBIGER)
Lewis, C. S.,	Studies in Words (P. CHRISTOPHERSEN)
Marilla, E. L. (ed.),	The Secular Poems of Henry Vaughan (M.-S. RØSTVIG)
Mason, E.,	Exzentrische Bahnen (TH. C. VAN STOCKUM)
McIntosh, E. (ed.),	The Concise Oxford Dictionary of Current English, 5th ed. (L. ORSZAGH)
Michel, L. (ed.),	<i>The Civil Wars</i> by Samuel Daniel (W. BLISSETT)
Mulders, J. A. (ed.),	<i>The Cordyal</i> by Anthony Woodville (J. J. VAISSIER)
Mulhauser, F. L. (ed.),	The Correspondence of Arthur Hugh Clough (P. TURNER)
Nagler, A. M.,	Shakespeare's Stage (M. GRIVELET)
Nicoll, A. (ed.),	Shakespeare Survey 13-17 (R. W. ZANDVOORT)
Nowottny, W.,	The Language Poets Use (R. L. DRAIN)
Orr, J.,	Old French and Modern English Idiom (A. A. PRINS)
Orton, H. & Dieth, E. (edd.),	Survey of English Dialects (H. H. MEIER)
Robbins, R. H. (ed.),	Historical Poems of the XIVth and XVth Centuries (A. A. PRINS)
Ryskamp, C.,	William Cowper of the Inner Temple Esquire (J. KINSLEY)
Scheurweghs, G.,	Analytical Bibliography of Writings on Modern English Morphology and Syntax 1877-1960 (R. W. ZANDVOORT)
Schneider, B. R.,	Wordsworth's Cambridge Education (H. SCHNYDER)
Scott, A. F.,	The Poet's Craft (E. MOTTRAM)
Schulz, M. F.,	The Poetic Voices of Coleridge (H. B. DE GROOT)
Sharrock, R. (ed.),	<i>The Pilgrim's Progress</i> , 2nd ed. (J. G. RIEWALD)
—————,	<i>Grace Abounding</i> (J. G. RIEWALD)
Siegel, P. N.,	Shakespearean Tragedy and the Elizabethan Compromise (W. A. ARMSTRONG)



	Page
Smith, A. H.,	The Place-Names of the West Riding of Yorkshire, Parts I-III (G. KRISTENSSON) 317
—————,	The Place-Names of the West Riding of Yorkshire, Parts IV-VI (G. KRISTENSSON) 465
Smith, G. R.,	A Classified Shakespeare Bibliography 1936-1958 (J. W. VELZ) 189
Spinner, K.,	Die alte Dame sagt, Nein! (A. GERSTNER) 327
Stevenson, R.,	Shakespeare's Religious Frontier (R. FRICKER) 63
Tucker, S. I.,	English Examined (N. E. OSSELTON) 409
Wasserman, E. R.,	The Subtler Language (D. R. M. WILKINSON) 324
Wegelin, C.,	The Image of Europe in Henry James (I. SIMON) 412
Wilson, F. P.,	Seventeenth Century Prose (I. SIMON) 477
Wilson, J. D.,	An Introduction to the Sonnets of Shakespeare (M. MINCOFF) 401

## MISCELLANEOUS

### Current Literature, 1963 (F. T. WOOD)

I. Prose, Poetry and Drama	259
II. Criticism and Biography	335

### Points of Modern English Syntax (P. A. ERADES) 86, 505

Adlard, J., Blake and the 'Geeta', 460. — Alston, R. C., English Grammars in Dutch and Dutch Grammars in English. A Supplement, 389. — Bately, J. M., The Vatican Fragment of the Old English Orosius, 224. — Calderwood, J. C., Parody in *The Pardoner's Tale*, 302. — Fisiak, J., English Sports Terms in Modern Polish, 230. — Jackson, M. P., Entangled by locks — entangled by looks, 43. — Knox, G., Glaucus in *Hugh Selwyn Mauberly*, 236. — Maxwell, J. C., The Revision of *Roderick Hudson*, 239. — Michel, P., Hawthorne, Rehabilitated, 44. — Millgate, J., Short Story into Novel: Faulkner's Reworking of 'Gold is not Always', 310. — Musacchio, G. L., A Note on the Fire-Rose Synthesis of T. S. Eliot's *Four Quartets*, 238. — Robinson, F. C., Is Wealhþeow a Prince's Daughter?, 36. — van Roey, J., A Note on Noun + Noun Combinations in Modern English, 48. — Salus, P. H., Syntactic Compounds in Modern English, 462. — Schibsbeye, K., C. A. Bodelsen 70, 397. — Siegrist, O. K., *Textbuch und Wissenschaft*: Some Observations on Recent English Influence on German Meanings, 395. — Simmonds, J. D., Henry Vaughan's 'Fellow-Prisoner', 454. — Stevick, R. D., The Morphemic Evolution of Middle English *She*, 381. — Stuart, C. I. J. M., Wulfstan's Use of 'Leofan Men', 39. — Wiehe, R. E., Two Images in Vaughan, 457.

English Studies in Sweden, 52. — Shakespeare Number, 53. — Rectification, 53. — Max Wildi Sixty, 239. — Corrigenda, 239. — English Sports Terms in Modern Polish, 317. — English Studies at Groningen, 398. — English Studies at Amsterdam and Utrecht, 399. — H. Kökeritz †, 465. — L. L. Schücking †, 465. — Corrigenda, 508.

Brief Mention 91, 427, 507

Books Received 93, 350, 508

Periodicals Received 269, 429

## CONTRIBUTORS

- Adlard, J., 460  
 Alston, R. C. 389  
 Armstrong, W. A., 322  
 Bachrach, A. G. H., 97  
 Bately, J. M., 224  
 Blissett, W., 61  
 Bonjour, A., 104  
 Bunt, G. H. V., 426  
 Calderwood, J. C., 302  
 Christophersen, P., 256, 422  
 Cook, D. J., 353  
 Danchin, P., 66.  
 Day, D., 1  
 De Deugd, C., 487  
 Drain, R. L., 76  
 Van Ek, J. A., 331  
 Erades, P. A., 86, 505  
 Ewbank, I.-S., 256  
 Fisiak, J., 230  
 Fricker, R., 63, 180  
 Gérard, A., 109, 411  
 Gerritsen, J., 184  
 Gerstner, A., 327  
 Gohn, E., 116  
 Gossman, A., 212  
 Grant, D., 65, 66  
 Grivelet, M., 187, 188  
 de Groot, H. B., 482  
 Havard-Williams, P., 92  
 Holmberg, B., 245  
 Jackson, M. P., 43  
 Janssens, G. A. M., 30  
 Jones, S., 126  
 Kinsley, J., 68  
 Knox, G., 236  
 Kristensson, G., 317, 465  
 Kühnelt, H. H., 492  
 Léaud, F., 419  
 Leech, C., 252  
 Lewis, J. W., 425  
 Maxwell, J. C., 239  
 Meier, H. H., 240  
 Michel, P., 44  
 Millgate, J., 310  
 Mincoff, M., 130, 401, 472, 507  
 Monteiro, G., 442  
 Mottram, E., 73, 493  
 Musacchio, G. L., 238  
 Norton-Smith, J., 55, 91, 427  
 Nørgaard, H., 137  
 Országh, L., 501  
 Osselton, N. E., 409  
 Pierson, R. M., 373  
 Posthumus, J., 78, 500  
 Prins, A. A., 53, 469  
 Riewald, J. G., 480  
 Robinson, F. C., 36  
 van Roey, J., 48  
 Røstvig, M.-S., 407, 476  
 Salus, P. H., 462  
 Schaar, C., 142  
 Schanzer, E., 403, 474  
 Schibsbye, K., 397  
 Schnyder, H., 70, 251  
 Schubiger, M., 333, 494, 507  
 Sigrist, O. K., 395  
 Simmonds, J. D., 454  
 Simon, I., 74, 193, 273, 412, 477  
 Smidt, K., 149  
 Smith, S. M., 163  
 Spinner, K., 326  
 Stevick, R. D., 381  
 van Stockum, Th. C., 72  
 Stoehr, T., 289  
 Storms, G., 84  
 Strevens, P. D., 20  
 Stuart, C. I. J. M., 39  
 Turner, P., 485  
 Vaissier, J. J., 58  
 Velz, J. W., 189  
 Vermeer, P. M., 399  
 de Villiers, J. I., 433  
 Ware, M., 177  
 Wiche, R. E., 457  
 Wilkinson, D. R. M., 324, 405  
 Wood, F. T., 259, 335  
 Zandvoort, R. W., 92, 191, 269,  
 428, 429, 504

